

日間幼兒照顧服務 Day Child Care Services

簡介

為支援一些因工作或其他原因而暫時未能照顧子女的家長，政府資助非政府機構提供多元化的幼兒照顧服務，以配合家長及幼兒的不同需要。

Introduction

To assist parents who cannot take care of their young children temporarily because of work or other reasons, the Government subsidises non-governmental organisations to provide a variety of child care services, to meet the different needs of the parents and their young children.

幼兒中心服務〔包括獨立幼兒中心及附設於幼稚園的幼兒中心〕

Child Care Centre (CCC) Service [including standalone CCCs and CCCs attached to Kindergartens (KGs)]

服務性質

為零至三歲以下的幼兒提供照顧服務

Service Nature

Provide child care service for children aged 0 to under 3

服務對象

零至三歲以下的幼兒

Service Target

Children aged 0 to under 3

服務時間

星期一至五：上午八時至下午六時

星期六：上午八時至下午一時

Service Hours

Monday to Friday: 8 a.m. to 6 p.m.

Saturday: 8 a.m. to 1 p.m.

費用

- 獨立幼兒中心的服務費用由社會福利署批核，附設於幼稚園的幼兒中心的服務費用則由教育局幼稚園及幼兒中心聯合辦事處批核
- 來自低收入家庭的幼兒如接受全日制託管服務，可向在職家庭及學生資助事務處學生資助處申請「幼稚園及幼兒中心學費減免計劃」以獲得部分或全數的服務費用減免
- 請聯絡在職家庭及學生資助事務處學生資助處提出申請或瀏覽網址：
<http://www.wfsfaa.gov.hk>

Fee Charging

- Service fees of standalone CCCs are approved by the Social Welfare Department and those of CCCs attached to KGs are approved by Joint Office for Kindergartens and Child Care Centres of the Education Bureau
- Children from low income families receiving full-day child care service can approach the Student Finance Office of the Working Family and Student Financial Assistance Agency (WFSFAA) to apply for Kindergarten and Child Care Centre Fee Remission Scheme to cover part or whole of service fee
- For making application, please contact the WFSFAA – Student Finance Office or visit its website: <http://www.wfsfaa.gov.hk>

申請手續

可直接向獨立幼兒中心或附設於幼稚園的幼兒中心申請服務

Application Procedure

Direct application to standalone CCCs or CCCs attached to KGs

暫託幼兒服務

Occasional Child Care Service (OCCS)

服務性質

由部分獨立幼兒中心和幼稚園暨幼兒中心提供全日、半日或每節兩小時的暫託幼兒照顧服務，以協助需要處理突發事情或其他事宜的家長或照顧者

Service Nature

Provide occasional child care assistance on full-day, half-day or two-hour sessional basis at some standalone CCCs and KG-cum-CCCs for parents or carers with sudden engagements or various commitments

服務對象

獨立幼兒中心：零至三歲以下的幼兒

幼稚園暨幼兒中心：零或二至六歲以下的幼兒

Service Target

Standalone CCCs: Children aged 0 to under 3

KG-cum-CCCs: Children aged 0/2 to under 6

服務時間

星期一至五：上午八時至下午六時

星期六：上午八時至下午一時

Service Hours

Monday to Friday : 8 a.m. to 6 p.m.

Saturday : 8 a.m. to 1 p.m.

費用

- 由社會福利署批核
- 有社會需要的低收入家庭可獲半費或全費減免

Fee Charging

- As approved by the Social Welfare Department
- Full or half fee waiving for low income families with social needs

申請手續

可直接向有提供暫託幼兒服務的獨立幼兒中心或幼稚園暨幼兒中心申請服務

Application Procedure

Direct application to standalone CCCs or KG-cum-CCCs providing OCCS

延長時間服務

Extended Hours Service (EHS)

服務性質

由部分獨立幼兒中心及幼稚園暨幼兒中心提供較長時間幼兒照顧服務，以滿足有社會需要的家庭和在職父母

Service Nature

Provide longer hours of child care assistance at some standalone CCCs and KG-cum-CCCs to meet the social needs of families and working parents

服務對象

獨立幼兒中心：零至三歲以下的幼兒

幼稚園暨幼兒中心：零或二至六歲以下的幼兒

Service Target

Standalone CCCs: Children aged 0 to under 3

KG-cum-CCCs: Children aged 0/2 to under 6

服務時間

星期一至五：下午六時至七時或八時

星期六：下午一時至二時、三時或八時

*個別中心的服務時間會因應服務需要而有所調整

Service Hours

Monday to Friday : 6 p.m. to 7 p.m. /8 p.m.

Saturday : 1 p.m. to 2 p.m. /3 p.m. /8 p.m.

*Individual centres may vary their service hours depending on the service demand

費用

- 由社會福利署批核
- 有社會需要的低收入家庭可獲費用資助

Fee Charging

- As approved by the Social Welfare Department
- Fee subsidy for low income families with social needs

申請手續

可直接向有提供延長時間服務的獨立幼兒中心或幼稚園暨幼兒中心申請服務

Application Procedure

Direct application to standalone CCCs or KG-cum-CCCs providing EHS

互助幼兒中心

Mutual Help Child Care Centre (MHCCC)

服務性質

- 由非牟利的地區團體、婦女組織及教會團體等設立
- 推動鄰里互助精神以照顧幼兒
- 活動主要由義工、鄰里及/或家長以互助幼兒小組形式提供

Service Nature

- Set up by non-profit-making local organisations, women's associations, church groups, etc.
- Promote mutual help on child care within the neighbourhood
- Activities being carried out mainly by volunteers, neighbours and/or parents in the form of mutual help child care group

服務對象

零至三歲以下的幼兒

(營辦機構可因應需要為三至六歲以下的幼兒提供照顧服務)

Service Target

Children aged 0 to under 3

(Service operators may provide child care service to children aged 3 to under 6 on a need basis)

服務時間

彈性安排，包括於平日黃昏或部分週末和部分公眾假期提供服務

*部分中心晚上、週末和公眾假期透過預約提供服務

Service Hours

Flexible and covering the evenings, some weekends and some public holidays

* Some centres offer service by appointment in late evenings, at weekends and during public holidays

費用

- 由營辦機構決定
- 個別中心可為有社會需要的低收入家庭提供半費或全費減免

Fee Charging

- As determined by service operators
- Full or half fee waiving for low income families with social needs in some MHCCCs

申請手續

可直接向互助幼兒中心申請服務

Application Procedure

Direct application to MHCCCs

鄰里支援幼兒照顧計劃

Neighbourhood Support Child Care Project (NSCCP)

服務性質

- 提供具彈性的幼兒照顧服務
- 推動社區參與和鄰里互助
- 服務內容包括兩個部分：家居照顧服務和中心託管小組

Service Nature

- Provide flexible child care services
- Promote community participation and mutual help in the neighbourhood
- Two service components: home-based child care service and centre-based care group

服務對象

家居照顧服務：九歲以下兒童

中心託管小組：三歲至九歲以下兒童

Service Target

Home-based child care service: Children aged under 9

Centre-based care group: Children aged 3 to under 9

服務時間

家居照顧服務：上午七時至晚上十一時

中心託管小組：於晚上、部分週末和部分公眾假期提供服務

Service Hours

Home-based child care service: 7 a.m. to 11 p.m.

Centre-based care group: Operates till late evenings and covers some weekends and some public holidays

費用

- 由營辦機構決定，並由社會福利署批核
- 有社會需要的低收入家庭可獲半費或全費減免

Fee Charging

- As determined by service operators and approved by the Social Welfare Department
- Full or half fee waiving for low income families with social needs

申請手續

可直接向營辦機構申請服務

Application Procedure

Direct application to service operators

查詢

社會福利署熱線：2343 2255

網址：<http://www.swd.gov.hk>

Enquiry

Social Welfare Department Hotline：2343 2255

Website: <http://www.swd.gov.hk>

2018年12月

Dec 2018

中英文版本

Chinese & English Versions